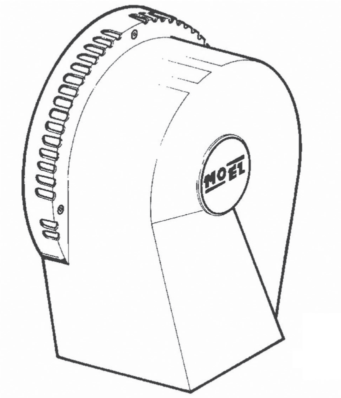
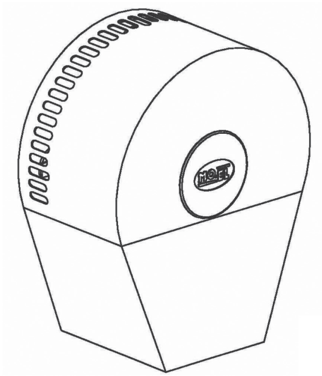
MO-EL S.r.l.
Via Galvani, 18
42027 Montecchio Emilia (RE)
ITALY
tel +39 (0522) 868011
fax +39 (0522) 864223
www.mo-el.com - info@mo-el.com



315



332

Asciugamani elettronico
Electronic hands-dryer

USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE
EMPLOI ET ENTRETIEN
GEBRAUCH UND WARTUNG
USO Y MANTENIMIENTO
USO E MANUTENÇÃO

AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Prima dell'utilizzo leggere attentamente il manuale, poiché contiene importanti informazioni riguardo alla sicurezza d'installazione, l'uso e la manutenzione. Il manuale deve essere conservato e trasmesso al nuovo utente in caso di cessione dell'apparecchio. Il Costruttore si riserva di variare le caratteristiche del prodotto senza preavviso. I dati tecnici sono puramente indicativi.

1. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'impiego per il quale è stato progettato, ovvero asciugare le mani per mezzo di un getto di aria calda; il Costruttore non può essere considerato responsabile per danni eventualmente provocati da un uso improprio.
2. Dopo aver disimballato il prodotto verificarne la completezza e assicurarsi che non presenti segni di rotture, danneggiamenti o manomissioni.
3. Tenere il materiale d'imballaggio lontano dai bambini, perché può essere fonte di pericolo.
4. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione corrisponda a quella indicata nell'etichetta dati targa posta sull'apparecchio stesso, e che l'impianto elettrico sia conforme alle norme vigenti.
5. L'apparecchio non deve essere installato in aree nelle quali possono essere presenti gas infiammabili o vapori pericolosi.
6. Quando si utilizza questo prodotto è necessario seguire alcune regole fondamentali (applicabili a tutti gli apparecchi elettrici):
   - non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide;
   - non maneggiare l'apparecchio se si è a piedi nudi;
   - non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente; agire direttamente sulla spina;
   - non lasciare che l'apparecchio venga utilizzato senza sorveglianza da bambini o incapaci.
7. Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
8. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
9. Non apportare modifiche al prodotto che compromettano la sicurezza.
10. Mantenere le connessioni asciutte.
11. Se il cavo di alimentazione è danneggiato evitare di utilizzarlo, ma farlo sostituire dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
12. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione se non lo si utilizza per lunghi periodi.
13. Staccare sempre la spina prima di ogni operazione di manutenzione.
14. Verificare periodicamente l'integrità dell'apparecchio. In caso di imperfezioni evitare di utilizzarlo e consultare un Centro Assistenza autorizzato.
15. In caso di malfunzionamento o guasto rivolgersi ad un Centro di Assistenza tecnica autorizzato, richiedendo ricambi originali.

MONTAGGIO E REGOLAZIONE

L'asciugamani è destinato al solo uso interno.

L' apparecchio può essere installato esclusivamente a parete, verticalmente e con l'uscita dell'aria rivolta verso il basso.

A monte della linea di alimentazione è necessario un interruttore bipolare di categoria di sovratensione III, con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.

Assicurarsi che il muro sul quale si pensa di montare l'apparecchio sia solido e che al suo interno non passino cavi elettrici o tubi dell'acqua.



Per legge, non fissare mai l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, lavandini, docce o altri servizi dove possa esservi anche occasionalmente acqua.

L'apparecchio deve essere fissato fuori dalla portata di una persona che utilizzi la vasca da bagno o la doccia.

1. Applicare sul muro la dima di foratura con nastro adesivo e bulinare nei punti segnati.
2. Forare il muro nei 5 punti indicati usando una punta di 9 mm.
3. Svitare le 3 viti a brugola di fissaggio della carrozzeria sulla base, quindi togliere la carrozzeria stessa.
4. Allacciamento:
    - **Art. 315**: trattandosi di un'apparecchiatura di classe II, non si deve effettuare l'allacciamento a terra. Collegare Fase e Neutro nei due morsetti liberi indicati dalle frecce.
    - **Art. 332**: trattandosi di un'apparecchiatura di classe I, si deve effettuare l'allacciamento a terra. Collegare Fase e Neutro nei due morsetti liberi indicati dalle frecce; collegare il conduttore di terra nel morsetto libero indicato dal simbolo ⏚
5. Unire i 5 tasselli ad espansione alla base mediante le apposite viti, lasciando un certo gioco; infilare i tasselli nei fori precedentemente praticati (punto 2), poi premere la base contro il muro. Avvitare le viti a fondo per un fissaggio completo.
6. Rimontare la carrozzeria facendo particolare attenzione affinché i codoli delle fotocellule non entrino in contatto tra loro.

La **regolazione** della sensibilità di percezione avviene tramite il potenziometro indicato nel disegno (a parte): maggior sensibilità a sinistra, minor sensibilità a destra. Una sensibilità eccessiva in un ambiente molto illuminato causa un funzionamento permanente. Si raccomanda comunque di fissare l'apparecchio ad almeno 50 cm di distanza da superfici orizzontali per evitare riflessioni dei raggi infrarossi.

Durante il trasporto, uno dei tre sensori della scheda elettronica potrebbe uscire lievemente dalla propria sede. Per il buon funzionamento dell'apparecchio essi devono essere inseriti bene in profondità (particolarmente quello centrale). Se questa operazione si rendesse necessaria, eseguirla con cautela per evitare il contatto reciproco tra i codoli dei sensori. Nota: i sensori blu sono trasmettitori ad infrarossi, quelli bianchi sono ricevitori.

Funzionamento: l'apparecchio si attiva automaticamente avvicinando le mani; allontanandole, esso si spegne automaticamente in pochi secondi.

DATI TECNICI

	315	**332**
Tensione di alimentazione:	220-240 V ~ 50-60 Hz	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza stimata:	2125 W	2125 W
Velocità dell'aria:	28,5 m/s	28,5 m/s
Livello di protezione:	IPX3	IPX3
Classe di isolamento:	⧈	I
Dimensioni:	32x25,7x15 cm	32x26x15 cm

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Before using your appliance, read carefully the instructions contained in this booklet, which furnish important information regarding installation, use and maintenance safety. The booklet must be keeped and delivered to the new user in case of cession of the machine. The Manufacturer reserves the right to vary the features of the product without prior notice. The technical data are merely indicative.

1. This appliance is intended exclusively for the use for which it was created, to dry the hands by means of flowing warm air, and the Producer would not be considered responsible for any damage caused by its improper use.
2. After unpacking, make sure that the appliance is complete and shows no signs of visible damage or tampering.
3. Keep packing materials, which are potential dangers, away from children (plastic bags, styrofoam packing pellets, nails, etc.).
4. Before inserting the plug make sure that the voltage is the same as indicated on the device and the line supply is corresponding to the effective rules.
5. Do not use in presence of gas, inflammable or explosive liquids or substances.
6. Some fundamental rules which apply to all electrical devices must be observed when using the appliance:
    - do not touch the appliance with wet hands;
    - do not handle with bare feet;
    - do not pull the electric cord or the device itself to unplug it from the socket; pull the plug directly;
    - do not let children or incompetent people use device without supervision.
7. The appliance is not suited for persons (as well as children) physically, mentally, sensory disabled, or with no experience, unless they have been supervised or directed by someone responsible of their safety.
8. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
9. Do not bring modifications to the product that compromise the safety.
10. Keep connections dry.
11. If the power supply cord is damaged avoid to use it. Let the Manufacturer, or the After Sale Service, or some similar qualified person replace it, in order to avoid any risk.
12. Disconnect the appliance from the supply line, if you don’t use it for a long time.
13. Always unplug the appliance before doing any maintenance operation.
14. Periodically verify the integrity of the appliance. If defects are found, do not use it; call an Authorized After Sale Service.
15. In case of malfunction or fault, call an Authorized After Sale Service, and request original spare parts.

MOUNTING AND SETTING

This appliance is intended for indoor use only.

The hand dryer has been specifically designed for vertical attachment on the wall with the air outlet toward the bottom.

An overvoltage category III bipolar circuit breaker, with contact opening distance of at least 3 mm must be fitted upstream from the supply line.



Make sure that the wall where you plan to mount the appliance is solid and free of electrical cables or water pipes inside.

For safety reasons, never attach the device near bath tubs, wash basins, showers, or other fittings where there may be water.

This hand dryer must be installed out of the range of a person using the bath or the shower.

1. Apply the drilling template on the wall using adhesive tape and punch in the points marked.
2. Drill holes in the wall using a 9 mm bit in the 5 points indicated.
3. Loosen the three Allen screws that attach the body to the base, then remove the body.
4. Hookup:
   - **Art. 315**: as this is a Class II device, the earth connection does not have to be made. Connect Phase and Neutral on the two free terminals that are indicated by the arrows.
   - **Art. 332**: as this is a Class I device, the earth connection has to be made. Connect Phase and Neutral on the two free terminals that are indicated by the arrows; connect the earth on the terminal that is indicated by the symbol ⏚
5. Connect the 5 screw anchors to the base using the screws provided, leaving some slack; place the 5 screw anchors in the holes made previously (point 2), then press the base against the wall; tighten the screw thoroughly.
6. Refit the body, making sure that the photoelectric cell wires do not touch each other.

Detection sensitivity adjustment is made using the potentiometer shown in the diagram, with higher sensitivity to the left and lower to the right. If sensitivity is too high, the device will function continuously in illuminated rooms. In all cases, the dryer must be attached in such a way that the sensors are at least 50 cm from horizontal surfaces in order to prevent infrared reflection.

During transport, one of the three sensors may come out of its seat slightly. For the best dryer operation, the sensors must be well-seated (especially the middle one). If necessary, carry out this operation carefully, making sure that the tangs of the LEDs do not come into contact with each other. N.B. The blue sensors are infrared transmitters and the white sensor is a receiver.

Use: Move your hands close to the appliance, it will automatically activate. On moving away the appliance will automatically shut down after a few seconds.

TECHNICAL DATA

	315	332
Power supply:	220-240 V ~ 50-60 Hz	220-240 V ~ 50-60 Hz
Rated power:	2125 W	2125 W
Air speed:	28.5 m/s	28.5 m/s
Protection level:	IPX3	IPX3
Insulation class:	⧈	I
Dimensions (cm):	32x25.7x15 cm	32x26x15 cm

INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ

Avant d'utiliser votre appareil suivez les recommandations contenues dans cette notice car elles donnent des informations importantes en ce qui concerne l'installation, l'utilisation et la sécurité de maintenance. Le manuel doit être conservé et transmis au nouvel usager en cas de cession de l'appareil. Le Constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques du produit sans aucun préavis. Les caractéristiques techniques sont purement indicatives.

1. Cet appareil est uniquement destiné à l'utilisation pour laquelle il a été conçu, c'est à dire sécher les mains pour moyen d'un flux d'air chaud. Le Fabricant ne pourra être tenu pour responsable en cas de dommage occasionné par un usage non-approprié.
2. Après avoir déballé le produit vérifiez la perfection du contenu en consultant le tableau de la dernière page et assurez-vous que le produit ne présente pas de signes de ruptures, d'endommagements ou d'effractions.
3. Garder le matériel d'emballage loin des enfants, car il peut être source de danger.
4. Avant de brancher l'appareil au réseau électrique s'assurer que la tension de votre installation corresponde à celle indiquée dans la plaque des données sur l'appareil, et que l'installation soit confirme aux règles en vigeur.
5. Ne pas utiliser en présence de gaz, de liquides ou de substances inflammables ou explosives.
6. Certaines règles fondamentales applicables à tous les appareils électriques sont à suivre quand vous utilisez votre l'appareil:
    - ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées;
    - ne pas manier l'appareil avec les pieds nus;
    - ne jamais tirer le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil de la prise de courant; agir directement sur la fiche;
    - ne pas laisser utiliser l'appareil par des enfants ou des incapables sans surveillance.
7. L'appareil n'est pas approprié pour des personnes (aussi bien que des enfants) physiquement ou mentalement handicapées, ou avec handicaps sensoriels, ou sans expérience, à moins qu'ils aient été instruites ou dirigés par quelqu'un responsable de leur sûreté.
8. Ne laisser en aucun cas des enfants jouer avec l'appareil.
9. Ne pas apporter des modifications au produit que compromettent sa securité
10. Maintenir les connexions sèches.
11. Si le câble d'alimentation est endommagé, eviter de lui utiliser. Faire lui substituer du constructeur ou de son Service d'Assistence Technique ou de toute façon d'une personne avec une qualification similaire, pour prévenir chaque risque.
12. Débrancher la fiche de la prise quand l'appareil n'est pas utilisé.
13. Débrancher systématiquement la fiche en cas d'opérations d'entretien.
14. Vérifier périodiquement l'intégrité de l'appareil. En cas d'imperfections vous n'utilisez pas l'appareil et vous consultez un Centre d'Assistance autorisé.
15. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, s'adresser à un Centre d'Assistence Technique agréé et demander d'utiliser des pièces de rechange d'origine.

MONTAGE ET REGLAGE

Les appareils sont destinés seulement à un usage intérieur.

Les sèche-mains sont des appareils exclusivement étudiés pour être fixés au mur en verticale, le jet d'air étant toujours dirigé vers le bas.

Vous devrez monter en amont un interrupteur bipolaire de catégorie de surtension III, ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

Assurez-vous que le mur sur lequel vous avez l'intention de monter l'appareil soit solide, et qu'à son intérieur ne passe aucun câble électrique ou tuyau de l'eau.



Ne jamais fixer l'appareil près d'un endroit où pourrait se trouver, même occasionnellement de l'eau (lavabo, bagnoire, etc).

Le sèche-mains doit être fixé hors de la portée d'une personne en train d'utiliser la baignoire ou la douche.

1. Appliquez au mur le gabarit de perçage avec du ruban adhésif et marquez l'emplacement des trous.
2. Percez le mur avec une mèche de 9 mm aux 5 points indiqués.
3. Dévissez les trois vis 6 pans de fixage de la structure sur le embase, puis retirez cette dernière.
4. Branchement:
    - **Art. 315**: l'appareil étant de Classe II, vous ne devez pas effectuer la mise à la terre. Raccordez phase et neutre aux deux bornes libres indiquées par les flèches.
    - **Art. 332**: l'appareil étant de Classe I, vous devez effectuer la mise à la terre. Raccordez phase et neutre aux deux bornes libres indiquées par les flèches et la mise à la terre dans le borne libre indiqué de ⏚
5. Montez les 5 vis tamponnées sur la base, en laissant un peu de jeu. Enfilez les trois tasseaux dans les trous percés au préalable (point 2), appuyez la base contre le mur et serrez les vis à fond.
6. Remontez la carrosserie en veillant bien à ce que les fils des photo-cellules ne se touchent pas.

Réglez la sensibilité de détection à l'aide du potentiomètre figurant sur le schéma ci-dessous: plus sensible à gauche, moins sensible à droite. Si l'appareil est trop sensible, il fonctionnera en permanence dans un milieu éclairé. En tout cas, l'appareil doit être fixé de manière que les capteurs soient à au moins 50 cm de toute surface horizontale pour éviter la réflexion des infrarouges.

L'un des trois capteurs pourrait pendant le transport sortir légèrement de son logement. Pour que l'appareil fonctionne bien, les capteurs doivent être bien enfoncés (surtout celui du milieu). Exécutez cette opération avec prudence et faites en sorte que les tiges des composants ne se touchent pas. N.B. Les capteurs bleus sont des émetteurs d'infrarouges et le blanc un récepteur.

Mode d'emploi: Approchez les mains de l'appareil: ce dernier s'allumera automatiquement. Eloignez-elles à l'appareil, il s'éteindra automatiquement quelques secondes après.

DONNEES TECHNIQUES

	315	332
Tension d'alimentation:	220-240 V ~ 50-60 Hz	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance estimée:	2125 W	2125 W
Vitesse de l'air:	28,5 m/s	28,5 m/s
Niveau de protection:	IPX3	IPX3
Classe d'isolement:	⧈	I
Dimensions:	32x25,7x15 cm	32x26x15 cm

WICHTIGE HINWEISE ZU IHRER SICHERHEIT

Die nachfolgenden Hinweise aufmerksam lesen, da sie wichtige Angaben über die Sicherheit im Hinblick auf Installation, Gebrauch und Wartung des Gerätes enthalten. Dieses Handbuch ist aufzubewahren und bei Abgabe des Geräts an den neuen Anwender zu übergeben. Der Hersteller kann die Merkmale der Produkte ohne vorherige Ankündigung ändern. Bei den technischen Daten sind Abweichungen möglich.

1. Dieses Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden, das heißt zu trocknen die Hände für Mittel von ein Fluß von warme Luft. Der Hersteller übernimmt keine Haftung, für Schäden am Gerät, die durch unsachgemäße Handhabung entstanden sind.
2. Bitte prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und auf sichtbare Beschädigungen.
3. Stellen Sie sicher, daß die Verpackungsmaterialien (Plastikhüllen, Polystyrolschaum, usw.) für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden und keine Gefahrenquelle darstellen.
4. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild übereinstimmt und ob Ihre elektrische Anlage mit den geltenden Sicherheitsnormen entspricht.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Umfeld von Gas, leicht entzündlichen oder explosiven Flüssigkeiten.
6. Bei der Verwendung des Gerätes sollten einige Sicherheitsregeln beachtet werden die für alle Elektrogeräte gelten:
   - Das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen berühren;
   - Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß;
   - Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät selbst um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen;
   - Achten Sie darauf, daß keine unbefugten Personen oder Kinder das Gerät ohne Aufsicht nutzen.
7. Das Gerät ist zu Personen (genauso wie Kinder) nicht passend, die physisch oder geistig behindert oder mit sensorischen Schwachpunkten sind, es sei denn, daß sie durch fuer ihre Sicherheit verantwortliche Person unterrichtet oder geleitet worden sind.
8. Lassen Sie keinesfalls Kinder mit dem Gerät spielen.
9. Führen Sie keine selbständigen Veränderungen am Gerät durch.
10. Halten Sie die Anschlüsse trocken.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht mit defektem / beschädigtem Stromkabel oder Stecker. In diesem Fall geben Sie das Gerät bitte zu Ihrem Händler oder an das zuständige Kundendienstzentrum.
12. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht verwenden.
13. Vor jeglicher Wartung ist es nötig das Gerät vom elektrischen Stromnetz abzuschalten.
14. Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen das Gerät auf Defekte.
15. Sollte das Gerät gar nicht oder nur teilweise funktionieren, wenden Sie sich an Ihr zuständiges Kundendienstzentrum und verlangen Sie die Verwendung von Original Ersatzteilen.

MONTAGEANLEITUNG UND GERAETSEINSTELLUNG

Das Gerät ist konzipierten nur für den Innenbereich.

Das Gerät ist für die Wandmontage mit vertikal nach unten gerichtetem Luftstrom konzipiert.

Vor dem Anschluß des Spannungsnetzes muß ein zweipoliger Schalter, Überspannungskategorie III, mit einem Kontaktöffnungsabstand von mind. 3 mm eingebaut werden.



Vergewissern Sie sich, dass hinter der Wand, an der Sie das Gerät befestigen möchten, keine elektrischen Leitungen oder Wasserrohre verlaufen.

Das Gerät darf nie in der Nähe von Wannen, Duschen, Becken oder anderen wasserhaltigen Behältern montiert werden.

Dieser Händetrockner muss ausserhalb des Zugangsbereichs der Personen, die die Badewanne oder die Dusche verwenden, angebracht werden.

1. Die Bohrschablone mit Klebeband an der vorgesehenen Montagestelle befestigen und die vorgezeichneten Bohrlöcher ankörnen.
2. Die 5 Bohrlöcher mit einem 9 mm Bohrstift ausführen.
3. Die drei Inbusschrauben, die zur Befestigung dienen, aus der Abdeckung herausschrauben, und die Abdeckung abnehmen.
4. Anschluß:
    - **Art. 315** : Da es sich um ein Gerät der Klasse II handelt, ist eine Erdung nicht notwendig. Phase und Nulleiter auf den beiden freien, durch die Pfeile bezeichneten Klemmen verbinden.
    - **Art. 332** : Dieses Gerät hat die Schutzklasse I, welches unbedingt geerdet werden muss. Schliessen Sie die Anschlussleitungen der Phase und des Nulleiters an die dafür vorgesehenen, mit Pfeilen gekennzeichneten Klemmen an. Die Erdungsleitung wird an die durch das Erdungssymbol gekennzeichnete Klemme angeschlossen ⏚
5. Die 5 Spreizdübel locker in den Unterbau schrauben; den Unterbau gegen die Wand drücken und die Dübel in die vorbereiteten Bohrlöcher schrauben (vgl. Pkt. 2) und fest eindrehen.
6. Die Abdeckung montieren, wobei darauf zu achten ist, daß die Kabel der Photozellen nicht untereinander in Berührung kommen.

Die Sensibilität kann durch das in obigem Schema gekennzeichnete Potentiometer eingestellt werden: empfindlicher in linke Richtung und weniger empfindlich in rechte Richtung. Eine zu große Sensibilität des Gerätes führt bei heller Beleuchtung zu Dauerbetrieb. Das Gerät muß so installiert werden, daß die Sensoren mindestens 50 cm Abstand zu horizontalen Flächen haben, um Infrarotrückstrahlung zu vermieden.

Während des Transportes kann eventuell einer der drei Sensoren aus seinem Sitz herausrutschen. Für einen einwandfreien Betrieb müssen die Sensoren immer tief in ihren Sitzen montiert sein (besonders der mittlere Sensor). Falls erforderlich, sollte dieser Eingriff mit äußerster Sorgfalt ausgeführt werden, um Kontakte zwischen den Ledträgern zu vermeiden. Hinweis: Die blauen Sensoren sind Infrarotsender, der Weiße ist ein Empfänger.

Bedienungsanleitung: Nähern Sie sich mit dem Kopf dem Gerät: das Gerät schaltet sich automatisch ein. Wenn Sie sich vom Gerät entfernen, schaltet sich das Gerät automatisch nach wenigen Sekunden aus.

TECHNISCHE DATEN

	315	**332**
Speisespannung:	220-240 V ~ 50-60 Hz	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung bewertet:	2125 W	2125 W
Luftgeschwindigkeit:	28,5 m/s	28,5 m/s
Schutzgrad:	IPX3	IPX3
Isolationsklasse:	⧈	I
Größen:	32x25,7x15 cm	32x26x15 cm

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

Antes de utilizar el aparato, leer atentamente las instrucciones contenidas en el presente manual que le proporcionarán importantes indicaciones sobre la seguridad en la instalación, en el empleo y en el mantenimiento. El manual también debe ser conservado a fin de entregarlo a futuros posibles proprietarios en caso de venta del mismo. El Fabricante se reserva el derecho de variar las caracteristicas del producto sin previo aviso. Los datos tecnicos son solamente indicativos.

1. Este aparato está destinado exclusivamente al uso por el cual ha estado concebido, es decir secar las manos para medio de un flujo de aire caliente. El Fabricante no será responsable de los daños que pudieran ser causados por un uso inadecuado.
2. Después que el producto sea desempaquetado, comprobar la integridad del contenido y asegurarse que el mismo no presente daños ni alteraciones.
3. Mantener el material de embalaje lejos de los niños, porque puede ser peligroso.
4. Antes de enchufarlo controlar que la tensión de red sea la misma que indica la placa de fábrica situada en el aparato y que la instalacion electrica sea conforme a las leyes vigentes.
5. No poner en funcionamiento el aparato en presencia de gas, liquidos o sustancias inflamables o explosivas.
6. Precauciones a tener en cuenta antes o durante la utilizacion de cualquier aparato electrico:
    - no usar el aparato si se tienen las manos mojadas;
    - no usar el aparato si se tienen los pies desnudos;
    - no tirar del cable para desenchufar el aparato, hacerlo del enchufe;
    - no dejaer que los niños o invalidos utilicen el aparato sin vigilancia de un adulto.
7. Este aparato no es adapto para el uso de personas (inlcuso niños) con capacidad fisica, sensorial o mental reducida, o sin experiencia y/o conocimiento. Solo pueden hacerlo si son supervisados o capacitados por alguna persona responsable e idonea.
8. No dejar que los niños jueguen con el aparato.
9. No modificar el aparato comprometiendo la seguridad del mismo.
10. Mantener las conecciones secas.
11. No usar si el cable eléctrico o el enchufe estan dañados, hacerlas cambiar del Fabricante o de un Servicio Tecnico autorizado o de cualquier persona calificada de manera de prevenir todo tipo de riesgo.
12. Desconectar siempre el aparato si no se utiliza.
13. Desconectar siempre el aparato antes de cualquier operación de mantenimiento.
14. Verificar periodicamente la integridad del aparato. En caso de imperfecciones, no utilizarlo y consultar al Servicio Tecnico autorizado.
15. En caso de malfuncionamiento dirigirse a un Servicio Técnico calificado que podrá realizar cualquier reparación; utilizar exclusivamente partes originales del Productor.

MONTAJE Y REGULACIÓN

Los aparatos son destinados para uso interno solamente.

Los secadores de manos son aparatos exclusivamente estudiados para la fijación en vertical a la pared, con el chorro de aire siempre dirigido hacia abajo.

La línea de alimentación debe contar con un interruptor bipolar de categoría de sobretensión III, con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm.

Asegurarse que el muro en el que se piensa montar el aparato sea sólido y que en su interior no pasen cables eléctricos o tubos de agua.



Por motivos de seguridad, no montar el dispositivo cerca de duchas, tinas del baño, lavabos, u otras instalaciones donde pueda haber agua.

Este secador de manos debe ser installado fuera del alcance de una persona que este utilizando la tina del baño o la ducha.

1. Pegar el patrón de perforación al muro con una cinta adhesiva y señalar los puntos indicados.
2. Realizar las 5 perforaciones con una broca de 9 mm.
3. Desatornillar los tres tornillos a brugola (Allen) que fijan la carcasa o cubierta a la base, para después desmontarla.
4. Conección:
    - **Art. 315** : ya que éste es un aparato eléctrico Clase II, no es necesario hacer la conección a tierra. Conectar Fase y Neutro en las dos terminales libres indicas por las flechas.
    - **Art. 332** : ya que éste es un aparato eléctrico Clase I, es necesario hacer la conección a tierra. Conectar Fase y Neutro en las dos terminales libres indicas por las flechas; conectar el cable a tierra en la ranura libre indicada con el símbolo ⏚
5. Montar los 5 taquetes de expansión a su base mediante los tornillos, dejando un cierto juego, introducir los taquetes en las perforaciones antes practicadas (punto 2), apoyar la base contra el muro. Atornillar a fondo para obtener un montaje sólido.
6. Volver a ensamblar la carcasa cuidando que las terminales de los cables de los fotosensores no entren en contacto.

La **regulación de la sensibilidad** de la percepción del aparato se efectua a través del potenziamento indicado en el diagrama: mayor sensibilidad a izquierda, menor sensibilidad a la derecha. Una muy alta sensibilidad del aparato se traduce en un funzionamiento constante y permanente en un ambiente iluminado. En todos los casos, el aparato debe ser fijado en modo que los sensores se encuentren a almenos 50 cm. de distancia de superficies horizontales para evitar reflejos de los rayos infra-rojo.

Durante el transporte, alguno de los tres sensores de la tarjeta electrónica podía salirse de su alojamiento. Para el buen funcionamiento del aparato dichos sensores deben ser introducidos en profundidad (especialmente el sensor central). Si es necesario, efectuar dicha operación con cuidado a fin de evitar que las terminales de los cables de dichos sensores se toquen entre sí.

Uso: Acercarse con la cabeza al aparato, éste se activará automáticamente. Alejandose, el aparato se apagará automáticamente después de algunos segundos.

DATOS TÈCNICOS

	315	332
Tensiòn de alimentaciòn:	220-240 V ~ 50-60 Hz	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia estimada:	2125 W	2125 W
Velocidad del aire:	28,5 m/s	28,5 m/s
Nivel de protección:	IPX3	IPX3
Clase de aislamiento:	⧈	I
Dimensiones:	32x25,7x15 cm	32x26x15 cm

IMPORTANTES INSTRUÇÕES PARA A SEGURANÇA

Antes de utilizar o seu aparelho, leia atentamente as instruções contidas neste manual, pois, fornecem importantes indicações relativas à segurança de instalação de uso e manutenção. Este manual deve ser conservado e enviado ao novo utilizador em caso de cessão do aparelho. O Fabricante reserva-se de variar as características do produto sem aviso prévio. Os dados técnicos são simplesmente indicativos.

1. Este aparelho está destinado exclusivamente ao uso para o qual foi criado, ou seja secar as mãos para meio de um fluxo de ar morno o produtor não poderá ser considerado responsável por qualquer dano causado por um uso impróprio.
2. Depois de ter retirado a embalagem verifique que o aparelho esteja intacto e não apresente sinais visíveis de alterações.
3. Mantenha os componentes da embalagem (saquinhos de plástico, elementos de esferovite, etc...) distante do alcance das crianças dado que representam potenciais fontes de perigo.
4. Antes de ligar a tomada, verifique que a voltagem seja a mesma da indicada no aparelho, e que a ligação eléctrica cumpra as normas em vigor.
5. Não ponha a funcionar o aparelho em presença de gases, líquidos ou substâncias inflamáveis ou explosivas.
6. O uso deste aparelho implica o respeito de algumas regras fundamentais:
   - não toque -o com as mãos molhadas;
   - não manuseie o com os pés descalços;
   - não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desligar a ficha da tomada de corrente eléctrica, desligue -o segurando a ficha;
   - não permita que o aparelho seja usado por crianças ou por pessoas incapazes sem vigilância.
7. O aparelho não e apropriado ao uso de pessoas (crianças incluídas) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou sem experiência, a menos que sejam instruídos ou dirigidos por algum responsável da sua segurança.
8. Não deixar que crianças brinquem com o aparelho.
9. Não efectuar modificações ao produto que comprometam a sua segurança.
10. Mantenha as conexões secas.
11. Não usar o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, substitua-o no produtor ou no seu Serviço de Assistência Técnica, ou ainda junto de um técnico qualificado por forma a prevenir qualquer risco.
12. Desligar a ficha da tomada de corrente eléctrica quando o aparelho não estiver em uso.
13. Desligar sempre a ficha antes de qualquer operação de manutenção.
14. Verificar periodicamente o estado do aparelho. Em caso de mau funcionamento, verificar a correcta operacionalidade da instalação de energia eléctrica. Em caso contrário, um Centro de Serviço Técnico qualificado será capaz de efectuar qualquer reparação.
15. Para um melhor funcionamento do aparelho, utilizar exclusivamente peças sobresselentes fornecidas pelo Produtor.

MONTAGEM E REGULAÇÃO

Os aparelhos são destinados só para o uso interior.

Os secadores de mão são aparelhos exclusivamente estudados para ser fixados ao muro em posição vertical com o jorro de ar sempre dirigido para baixo.

A montante da linha de alimentação é necessário um interruptor bipolar de categoria de sobretensão III, com distância de abertura entre os contactos de pelo menos 3 mm.

Controlo que o muro onde será montado o aparelho seja sólido e que no seu interior não passem cabos eléctricos ou tubos de água.



Nunca fixar o aparelho perto de um ponto de água (lavabo, bacias da lavagem, duche) onde poderia encontrar-se, mesmo também ocasionalmente, da água.

Este secador de mão deve ser colocado longe de uma pessoa que esteja a utilizar a banheira ou o duche.

1. Aplique no muro o gabarito de perfuração mediante fita adesiva e parafuse nos pontos marcados.
2. Fure o muro nos pontos indicados usando uma ponta de 9 mm.
3. Desparafuse os três parafusos Allen de fixação da parte exterior na base, depois remova a própria parte exterior.
4. Ligação:
    - **Art. 315**: tratando-se de uma aparelhagem de classe II, não se deve efectuar ligações de terra. Ligue fase e neutro nos dois bornes livres indicados pelas setas.
    - **Art. 332**: tratando-se de uma aparelhagem de classe I, se deve efectuar ligações de terra. Ligue fase e neutro nos dois bornes livres indicados pelas setas e a Terra no borne livre indicado com ⏚
5. Aplique as 5 buchas de expansão na base mediante os apropriados parafusos, deixando um certo jogo; introduza as buchas nos furos efectuados anteriormente (item 2), depois pressione a base contra o muro. Parafuse os parafusos a fundo para uma fixação completa.
6. Monte novamente a parte exterior prestando muita atenção para que os fios da fotocélulas não entrem em contacto entre eles.

A **regulação da sensibilidade** de percepção realiza-se através do potenciómetro indicado no desenho: maior sensibilidade para a esquerda, menor sensibilidade para a direita. Uma elevada sensibilidade do aparelho proporciona um funcionamento constante e permanente num ambiente iluminado. Todavia, o aparelho deve ser fixado de modo que os sensores se encontrem pelo menos a 50 cm de distância de superfícies horizontais a fim de evitar reflexões dos raios infravermelhos.

Durante o transporte, pode ser que um dos três sensores do cartão electrónico saia um pouco do próprio alojamento. Para o bom funcionamento do aparelhos, os sensores devem ser introduzidos bem em profundidade (em particular aquele central).
Se necessário, efectue esta operação com cuidado a fim de evitar que os fios dos sensores entrem em contacto entre eles.

Uso: Aproxime-se com a cabeça ao aparelho, este se activa automaticamente. Distanciando-se do aparelho este se apaga automaticamente depois de alguns segundos.

DADOS TÉCNICOS

	315	332
Tensão de alimentação:	220-240 V ~ 50-60 Hz	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potência estimada:	2125 W	2125 W
Velocidade do ar:	28,5 m/s	28,5 m/s
Nível de protecção:	IPX3	IPX3
Classe de isolamento:	⧈	I
Dimensões:	32x25,7x15 cm	32x26x15 cm

INFORMAZIONE IMPORTANTE PER LO SMALTIMENTO AMBIENTALMENTE COMPATIBILE

IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE ENVIRONMENTALLY COMPATIBLE DISPOSAL OF THE APPLIANCE

INFORMATION IMPORTANTE POUR L'ÉLIMINATION COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT

WICHTIGE INFORMATION FÜR DEN BENUTZER ZUR UMWELTFREUNDLICHEN ENTSORGUNG DES GERÄTES

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE ELIMINACIÓN RESPETUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE

INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A ELIMINAÇÃO COMPATÍVEL COM O AMBIENTE



MO-EL Srl
Via Galvani 18
42027 Montecchio Emilia (RE)
Italy
Tel: +39 0522 868011
Fax: +39 0522 864223
www.mo-el.com — info@mo-el.com

IT IMPORTANTE

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.



L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento, lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

EN IMPORTANT

This product conforms to EU Directive 2002/96/EC.

This appliance bears the symbol of the barred waste bin. This indicates that, at the end of its useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a collection centre for waste electrical and electronic equipment, or returned to a retailer on purchase of a replacement.



It is the user's responsibility to dispose of this appliance through the appropriate channels at the end of its useful life. Failure to do so may incur the penalties established by laws governing waste disposal.

Proper differential collection, and the subsequent recycling, processing and environmentally compatible disposal of waste equipment avoids unnecessary damage to the environment and possible related health risks, and also promotes recycling of the materials used in the appliance.

For further information on waste collection and disposal, contact your local waste disposal service, or the shop from which you purchased the appliance.

Manufacturers and importers fulfil their responsibilities for recycling, processing and environmentally compatible disposal either directly or by participating in collective systems.

FR ATTENTION

Ce produit est conforme à la directive EU 2002/96/EC.

Le symbole représentant une poubelle barrée présent sur l’appareil indique qu’à la fin de son cycle de vie, il devra être traité séparément des déchets domestiques. Il devra donc être confié à un centre de collecte sélective pour appareils électriques et électroniques ou rapporté au revendeur lors de l’achat d’un nouvel appareil.



L’utilisateur est responsable de la remise de l’appareil usagé aux structures de collecte compétentes sous peine des sanctions prévues par la législation sur l’élimination des déchets.

La collecte sélective réalisée avant le recyclage, le traitement et l’élimination compatible avec l’environnement de l’appareil usagé contribue à éviter les nuisances pour l’environnement et pour la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit.

Pour de plus amples informations concernant les systèmes de collecte existants, adressez-vous au service local d’élimination des déchets ou au magasin qui vous a vendu l’appareil.

Les fabricants et les importateurs optempèrent à leur responsabilité en matière de recyclage, de traitement et d’élimination des déchets compatible avec l’environnement directement ou par l’intermédiaire d’un système collectif.

DE ACHTUNG

Dieses Gerät entspricht der EG-Richtlinie 2002/96/EG.

Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne am Gerät bedeutet, dass das Gerät nach seiner Aussonderung nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte oder beim Kauf eines gleichwertigen Neugerätes beim Händler abzugeben ist.



Der Benutzer hat Sorge zu tragen, dass das Gerät nach seiner Aussonderung an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben wird. Ein Nichtbeachten dieser Vorschrift ist gemäß der geltenden Abfallordnung strafbar.

Das geeignete Sortieren von Abfall und nachfolgende Recyceln des aussortierten Gerätes zur umweltverträglichen Entsorgung trägt zum Schutz von Umwelt und Gesundheit bei und dient der Wiederverwendung der recyclingfähigen Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Für detailliertere Informationen bezüglich der verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Die Hersteller und Importeure kommen ihrer Verpflichtung zum umweltfreundlichen Recycling, Verarbeiten und Entsorgen sowohl direkt als auch durch Teilnahme an einem Kollektivsystem nach.

ES ATENCIÓN

Este producto cumple los requisitos de la Directiva EU 2002/96/EC.

El símbolo del contenedor de basura tachado, que hay sobre el aparato, indica que no puede ser eliminado con los desechos domésticos al finalizar su vida útil. Se ha de llevar a un punto de recogida selectiva para aparatos eléctricos o electrónicos o entregar al proveedor durante la compra de un aparato equivalente.



El usuario deberá llevar el aparato a un punto de recogida selectiva para su eliminación, de lo contrario se aplicarán las sanciones previstas por las normas sobre eliminación de desechos.

La recogida selectiva para la reutilización, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente del aparato ayuda a evitar los efectos sobre el medio ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.

Para más información sobre los sistemas de eliminación disponibles, contactar con el servicio local de eliminación de desechos o con la tienda que vendió el aparato.

Los fabricantes y los importadores cumplen con su responsabilidad de recuperación, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente directamente o participando a un sistema colectivo.

PT ATENÇÃO

Este produto está em conformidade com a Directiva EU 2002/96/EC.

O símbolo do caixote com uma barra existente no aparelho indica que o produto, no fim da sua própria vida útil, deve ser tratado separadamente dos resíduos domésticos, devendo ser enviado para um centro de recolha selectiva para aparelhos eléctricos ou electrónicos ou então, devolvido ao revendedor aquando da compra de um novo aparelho equivalente.



O utilizador é responsável pelo envio do aparelho para as estruturas de recolha adequadas, sob pena das sanções previstas na lei em vigor sobre os resíduos.

A recolha selectiva adequada para o envio sucessivo do aparelho eliminado para a reciclagem, para o tratamento e para a eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde, favorecendo a reciclagem dos materiais que compõem o produto.

Para informações mais pormenorizadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de eliminação de resíduos, ou à loja onde foi efectuada a aquisição.

Os fabricantes e importadores serão então responsáveis pela reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente, seja directamente seja participando num sistema colectivo.